

读品悟

小学生最想知道的100+1个故事系列

韩国引进·美绘注音版

小学生最想知道的 100+1
感人故事

作者 [韩] 铅笔头
插图 [韩] 金世恩
翻译 许恩华

中央电视台少儿频道数次专题推荐

脱掉潜水服的
蝴蝶菜

这是一本深受韩国小学生喜爱的书

相信也会受到中国小学生喜爱

花山文艺出版社

作者 [韩] 铅笔头
插图 [韩] 金世恩
翻译 许恩华

小学生最想知道的 $100+1$ 个
感人故事



图书在版编目(CIP)数据

脱掉潜水服的蝴蝶:小学生最想知道的 100+1 个感人故事 /

[韩]铅笔头编著; [韩]金世恩绘; 许恩华译.

- 石家庄:花山文艺出版社, 2009.1

(小学生最想知道的 100+1 个故事系列)

ISBN 978-7-80755-472-1

I. 脱... II. ①铅... ②金... ③许... III. 儿童文学—故事—
作品集—韩国—现代 IV. I312.685

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 170632 号

Text & Illustration Copyright © by MongDangYeonpil & Kim.se-on
Chinese translation published by Huashan Literature and Art Publishing House
Chinese translation rights arranged with JIGYUNGS A Ltd., Publishers through
AnyCraft-HUB cop., Seoul, Korea & BEIJING INTERNATIONAL RIGHTS AGENCY,
BEIJING, CHINA.
All rights reserved.

冀图登字: 03-2005-021 号

丛 书 名: 小学生最想知道的 100+1 个故事系列

书 名: 脱掉潜水服的蝴蝶——小学生最想知道的 100+1 个感人故事

作 者: [韩]铅笔头

插 图: [韩]金世恩

翻 译: 许恩华

策 划: 张采鑫

责任编辑: 郝卫国 冯会洲

特约编辑: 李文生

责任校对: 贾伟 李鸥

装帧设计: 思想工社设计工作室

出版发行: 花山文艺出版社(邮政编码:050061)

(河北省石家庄市友谊北大街 330 号)

网 址: <http://www.hspul.com>

销售热线: 0311-88643226 / 32 / 35 / 43

传 真: 0311-88643234

印 刷: 北京中创彩色印刷有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 787 × 1092 1/16

字 数: 100 千字

印 张: 13

版 次: 2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-80755-472-1

定 价: 19.80 元

(版权所有 翻印必究·印装有误 负责调换)



目录

Mu Lu

序言(001)

1. 鞋子和糖(002)

2. 幸福的茶壶(004)

3. 圣诞节礼物(006)

4. 棒球手套(008)

5. 迟到的金牌(010)

6. 史怀哲坐三等车厢的理由(012)

7. 最后的饼干(014)

8. 喇叭花的故事(016)

9. 世界上最好的药(018)

10. 总统和咖啡(020)

11. 朝鲜人的店铺(022)

12. 藏在身上的箭(024)

13. 幸福的王子(026)

14. 一个妈妈的故事(028)

15. 种树的爷爷(030)

16. 只有你才干了坏事(032)

17. 哥哥和妹妹(034)

18. 最后的叶子(036)

19. 为谁指挥(038)

20. 茅屋里的丞相(040)

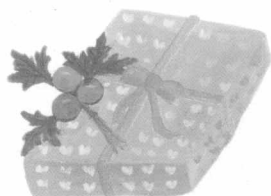
21. 落水少年(042)

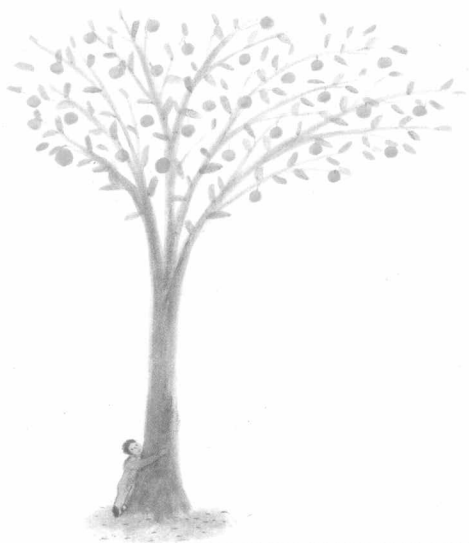
22. 偷面包的贼(044)

23. 五美元的自行车(046)

24. 怎么在沙漠活下来(048)

25. 文珠兰的故事(050)





26. 小猪储蓄罐的由来(052)

27. 小鸟南丁格尔(054)

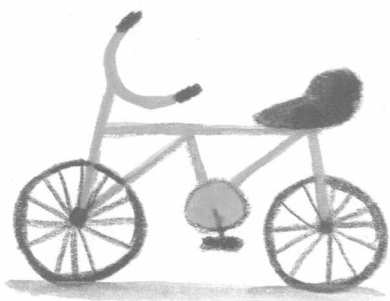
28. 友情的鞋子(056)

29. 心灵的果实(058)

30. 蚂蚁、鸭子和蜂王(060)

31. 字母的意义(062)

32. 最贵重的宝石(064)



46. 巨人的花园(092)

47. 蜘蛛、蚊子和疯子(094)

48. 街头演奏会(096)

49. 能够实现愿望的戒指(098)

50. 在暴风雪中(100)

51. 卡耐基和他的职员(102)



33. 十二个鸡蛋(066)

34. 老人与海星(068)

35. 国王的眼泪(070)

36. 比金钱和名誉更为宝贵的(072)

37. 单衣(074)

38. 达蒙和皮亚西斯(076)

39. 世界上最伟大的人(078)

40. 水晶项链(080)

41. 月亮的死和香蕉的死(082)

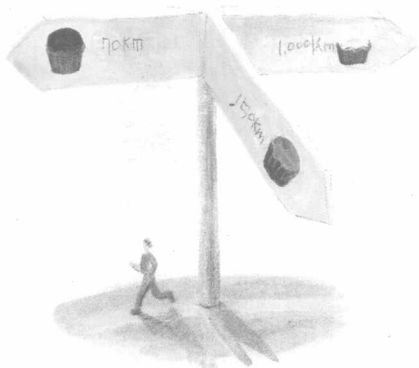
42. 神奇的丝绸(084)

43. 老虎的胡须(086)

44. 鹦鹉和大树(088)

45. 幸福的衬衫(090)





52. 赠送自己生命的人(104)

53. 比金子更宝贵的(106)

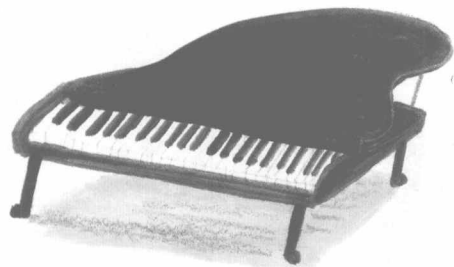
54. 为了祖国, 冲刺!(108)

55. 拿破仑和他的部下(110)

56. 吞掉珍珠的鹅(112)

57. 两倍薪水所代表的(114)

58. 千万不要放弃!(116)



59. 假如给我三天光明(118)

60. 国王的花籽(120)

61. 蜘蛛造屋子(122)

62. 少年啊, 要有雄心!(124)

63. 有了裂痕的水缸(126)

64. 狮子和奴隶(128)

65. 饼干的力量(130)

66. 钉子的痕迹(132)

67. 米勒的画(134)

68. 买进腐肉的理由(136)

69. 与四岁的儿子一起(138)

70. 只有一件礼服(140)

71. 代表着爱的水(142)

72. 冉·阿让(144)

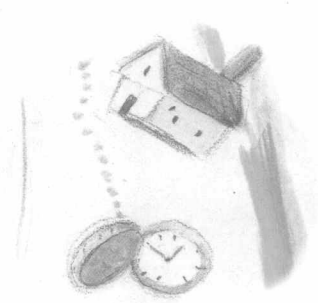
73. 裤子(146)

74. 司机和儿子(148)

75. 妈妈的包袱(150)

76. 只有一次生命(152)

77. 埋在田里的宝贝(154)





85. 李斯特的宽恕(170)



86. 掉到海里的上衣(172)

87. 放到锅里的钱(174)

88. 甘油炸药和诺贝尔奖(176)

89. 伯克哈德精神(178)

78. 掉到池塘里的朋友(156)

90. 跟老鼠学好的年轻人(180)

79. 伟大深藏在心中(158)

91. 请您务必读一次(182)

80. 约定(160)

92. “垒”书(184)

81. 用一只手鼓掌(162)

93. 脱掉潜水服的蝴蝶(186)

82. 朴家和李家(164)

94. 可爱阿甘(188)

83. 爱心树(166)

95. 煮糯米粥的孝子(190)

84. 凌晨三点的明灯(168)

96. 成了圣诞老人的圣·尼古拉斯(192)

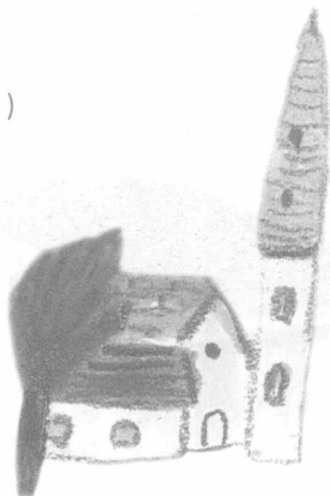
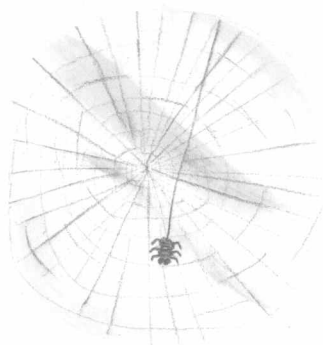
97. 盐和面包(194)

98. 罗伦佐油(196)

99. 一朵白色康乃馨(198)

100. E.T. 外星人(200)

101. 地板下的竹笋(202)





cì gǎn dòng dài gěi
101次感动带给
wǒ men de měi lì de gǎn chù
我们的美丽的感触

shēng huó zài zhè ge shì jiè shàng dà jiā rèn wéi zuì yǒu
生活在这个世界上，大家认为最有
jià zhí zuì wéi bǎo guì de dōng xī shì shén me ne
价值、最为宝贵的东西是什么呢？

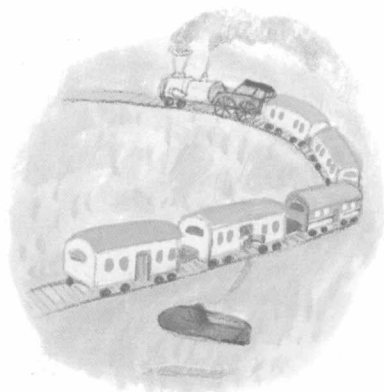
chéng wéi fù wēng chéng wéi zhī míng rén shì liú xià zì jǐ de míng zì
成为富翁、成为知名人士，留下自己的名字
gù rán shì hǎo shì dàn wèi le bié rén fù chū zì jǐ de yí fèn lì liàng zhè nán
固然是好事，但为了别人付出自己的一份力量，这难
dào bú shì gèng wéi zhòng yào de shì qing ma
道不是更为重要的事情吗？

zhè běn shū jiù jiǔng shù le zhè yàng yì xiē rén de gù shi jí biàn shì hěn bù qǐ yǎn
这本书就讲述了这样一些人的故事：即便是很不起眼
de xiǎo shì yě xiǎng yòng ài qù guān huái bǎ bié rén de tòng kǔ dāng zuò zì jǐ de tòng
的小事，也想用爱去关怀，把别人的痛苦当做自己的痛
kǔ lái chéng dān de rén yōng yǒu zhēn zhèng de yǒng qì jiān chí dào yì de rén
苦来承担的人；拥有真正的勇气，坚持道义的人。

suī rán zhè lǐ de měi ge gù shi dōu hěn duǎn dàn xiāng xìn huì gěi wǒ men liú xià
虽然这里的每个故事都很短，但相信会给我们留下
shēn cháng de huí wèi ràng wǒ men de yǎn shén gèng wēn nuǎn ràng wǒ men de xīn
深长的回味，让我们的眼神更温暖，让我们的心
líng gèng měi hǎo ràng wǒ men de rén shēng gèng jiā chōng mǎn fēn fāng
灵更美好，让我们的人生更加充满芬芳。

zhè ge gù shi dài gěi wǒ men cì gǎn dòng zài zhè cì gǎn
这101个故事带给我们101次感动，在这101次感
dòng zhōng xī wàng nǐ néng huò dé měi lì ér yǒu jià zhí de gǎn chù
动中，希望你能获得美丽而有价值的感触。

xié zi hé táng
鞋子 和 糖



zhè shì guān yú gān dì de gù shì tā shì yìn dù mín zú jiě fàng yùn dòng de lǐng xiù
这是关于甘地的故事，他是印度民族解放运动的领袖，
yì shēng yǐ fēi bào lì bù hé zuò de fāng shì xún qiú guó jiā dú lì
一生以非暴力不合作的方式寻求国家独立。

yì tiān gān dì dēng shàng jí jiāng kāi dòng de huǒ chē tū rán yì zhī xié zi tuō
一天，甘地登上即将开动的火车，突然，一只鞋子脱
luò diào zài le zhàn tái shàng zhè shí huǒ chē yǐ jīng kāi dòng gān dì kàn jiàn diào xià
落，掉在了站台上。这时，火车已经开动，甘地看见掉下
qu de xié zi wú fǎ jiǎn huí gān cuī tuō xià lìng yì zhī xié zi rēng chū chē wài
去的鞋子无法捡回，干脆脱下另一只鞋子，扔出车外。

zuò zài huǒ chē shàng de rén men dōu tè bié jīng yà wèn gān dì zhè shì wèi shén me
坐在火车上的人们都特别惊讶，问甘地这是为什么。
gān dì wēn hé de xiào zhe shuō dà jiā xiǎng xiǎng rú guǒ yí ge pín qióng de rén jiǎn
甘地温和地笑着说：“大家想想，如果一个贫穷的人捡
dào wǒ gāng cái diào xià qu de yì zhī xié zi duì yú tā yì zhī xié zi huì yǒu shén me
到我刚才掉下去的一只鞋子，对于他，一只鞋子会有什么
yòng chù ne dàn xiàn zài hǎo le lìng wài yì zhī yě shǔ yú tā le
用处呢？但现在好了，另外一只也属于他了。”

hái yǒu yí ge gù shì yí ge hái zǐ de mǔ qīn lái zhǎo gān dì kěn qiú gān dì wèi
还有一个故事。一个孩子的母亲来找甘地，恳求甘地为
tā zuò yí jiàn shì qing tā shuō wǒ de hái zǐ shí zài shì tài xǐ huan chī táng le yì
她做一件事情。她说：“我的孩子实在是太喜欢吃糖了。一
tiān chī de táng shù yě shǔ bú guò lái shéi yě méi bàn fǎ ràng tā gǎi le zhè ge máo bìng
天吃的糖数也数不过来。谁也没办法让他改了这个毛病，
nín néng quàn tā bú yào zhè yàng chī táng ma
您能劝他不要这样吃糖吗？”

gān dì jìng jìng de wàng zhe hái zǐ de yǎn jīng rán hòu duì hái zǐ de mǔ qīn shuō
甘地静静地望着孩子的眼睛，然后对孩子的母亲说：

bù guǎn rú hé bì xū bàn ge yuè yǐ hòu wǒ cái kě yǐ quàn nín de hái zǐ nín yuàn
“不管如何，必须半个月以后，我才可以劝您的孩子，您愿
yì nà shí zài lái ma
意那时再来吗？”

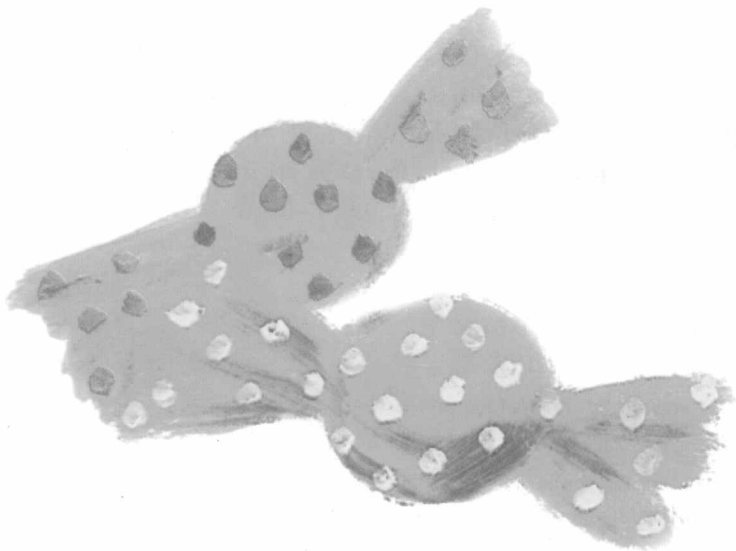
bàn ge yuè zhǐ hòu hái zǐ de mǔ qīn guǒ rán zài lái zhǎo gān dì le
半个月之后孩子的母亲果然再来找甘地了。

gān dì duì nà hái zǐ shuō hái zǐ bú yào zài chī táng le hǎo ma
甘地对那孩子说：“孩子，不要再吃糖了，好吗？”

hái zǐ diǎn diǎn tóu biǎo shì tóng yì le
孩子点点头，表示同意了。

hái zǐ de mǔ qīn jì gāo xìng yòu gǎn jī lián máng gěi gān dì xíng guì bài lǐ wèn
孩子的母亲既高兴又感激，连忙给甘地行跪拜礼，问
dào wǒ shàng cì lái de shí hou nín wèi shén me méi yǒu gěi tā shuō ne
道：“我上次来的时候，您为什么没有给他说明呢？”

gān dì huí dá shuō shí jì shàng wǒ yě hěn xǐ huan chī táng dāng shí wǒ yě yì
甘地回答说：“实际上，我也很喜欢吃糖，当时我也一
zhí zài chī wǒ yào shì xiǎng quàn hái zǐ bú yào chī shǒu xiān déi gǎi biàn wǒ zì jǐ suǒ
直在吃。我要是想劝孩子不要吃，首先得改变我自己。所
yǐ zhè bàn ge yuè lái wǒ yì zhí zài duàn liàn zì jǐ bù chī táng
以，这半个月来我一直锻炼自己不吃糖。”





xìng fú de chá hú
幸福的茶壶

cóng qián yǒu yí ge táo cí chá hú hú zuǐ cháng cháng de bǎ shǒu yě tè bié
从前，有一个陶瓷茶壶，壶嘴长长的，把手也特别
yǎ zhì
雅致。

yǒu yì tiān chá hú xiǎng wǒ bǐ shéi dōu tè bié wǒ néng gěi kǒu kě de rén yǐ qīng
有一天，茶壶想：“我比谁都特别！我能给口渴的人以清
liáng de shuǐ wǒ néng ràng bái kāi shuǐ biàn chéng xiāng qì pū bí de chá shuǐ wǒ zhēn shì xìng
凉的水；我能让白开水变成香气扑鼻的茶水，我真是幸
fú
福！”

dàn shì chá hú de xìng fú shēng huó méi néng jì xù hěn jiǔ yì tiān yǒu rén tí
但是，茶壶的幸福生活没能继续很久。一天，有人提
chá hú de shí hou bù xiǎo xīn jiāng tā diào zài le dì shàng chá hú de zuǐ hé bǎ shǒu dōu
茶壶的时候不小心将它掉在了地上。茶壶的嘴和把手都
suì le yú shì chá hú chéng le chú guì li de liú shǒu zú
碎了，于是，茶壶成了橱柜里的“留守族”。

à wǒ de xìng fú jié shù le zài zhè ge shì jiè shàng yǐ jīng méi yǒu wǒ kě yǐ
“啊，我的幸福结束了。在这个世界上已经没有我可以
gàn de shì qing le
干的事情了。”

chá hú měi tiān dōu zhè me yōu yù
茶壶每天都这么忧郁。

hòu lái yǒu rén bǎ ní tǔ fàng jìn le chá hú de shēn zi li bìng qiě zhòng shàng le
后来，有人把泥土放进了茶壶的身子里，并且种上了
huā zǐ chá hú cái kāi shǐ le lìng yì zhǒng shēng huó
花籽，茶壶才开始了另一种生活。

huā zǐ zài chá hú lǐ shēng gēn fā yá zhuó zhuàng chéng zhǎng zhǎng chū de huā
花籽在茶壶里生根发芽，茁壮成长。长出的花
duǒ hěn kuài de lù chū le měi lì de róng yán
朵很快地露出了美丽的容颜。

wǒ zhōng yú chóng shēng le shì wǒ ràng zhè xiē huā duǒ men shèng kāi de
“我终于重生了。是我让这些花朵们盛开的。”

chá hú ài lián de kàn zhe nà xiē huā duǒ
茶壶爱怜地看着那些花朵。

dàn shì guò bu liǎo duō jiǔ chá hú jiù yào yǔ huā duǒ men fēn bié le
但是，过不了多久茶壶就要与花朵们分别了。

huā er men zhǎng de tài hǎo le chá hú duì yú tā men yǐ jīng tài xiǎo le
花儿们长得太好了，茶壶对于它们已经太小了。

zuì hòu chá hú liè chéng le liǎng bàn er rén
最后茶壶裂成了两半儿，人

men jiù bǎ huā er yí zhòng dào le bié de dì
们就把花儿移种到了别的地

fang dàn chá hú zài yě bú shì yǐ qián
方。但茶壶再也不是以前

de nà ge chá hú le tā bèi rēng zài tíng
的那个茶壶了。它被扔在庭

yuàn de jiǎo luò shǒu zhe zì jǐ nà me
院的角落，守着自己那么

yì diǎn er dì fang
一点儿地方。

chá hú bù shí de huí yì qǐ guò
茶壶不时地回忆起过

qù jué de fēi cháng xīn wèi
去，觉得非常欣慰。

wú lùn rú hé wǒ yě yǒu zhí dé
“无论如何，我也有值得

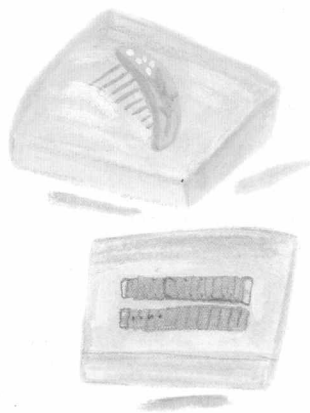
zhuī yì de shì qing nà shì shéi yě duó
追忆的事情。那是谁也夺

bù zǒu de zhè yàng xiǎng lái wǒ zhēn
不走的。这样想来，我真

shì xìng fú de chá hú
是幸福的茶壶。”



shèng dàn jié lǐ wù
圣诞节礼物



míng tiān jiù shì shèng dàn jié
“明天就是圣诞节……”

dé lā xiǎng gěi zì jǐ de zhàng fu jí mǔ zhǔn bèi yí fèn tè bié de lǐ wù néng
德拉想给自己的丈夫吉姆准备一份特别的礼物，能
ràng tā chèn xīn rú yì
让他称心如意。

dé lā zhàn zài jìng zǐ qián kàn zhe zì jǐ de jīn sè cháng fà
德拉站在镜子前看着自己的金色长发。

duì yòng zhè ge kěn dìng kě yǐ gěi jí mǔ huàn yí fèn lǐ wù 。
“对，用这个肯定可以给吉姆换一份礼物。”

dé lā lì kè chū mén lái dào le tóu fa zhuān mài diàn
德拉立刻出门，来到了头发专卖店。

nín yào mǎi wǒ de tóu fa ma
“您要买我的头发吗？”

piàn kè zhī hòu dé lā ná dào le 20 měi yuán zhè xiē qián zú yǐ gěi jí mǔ mǎi yí
片刻之后，德拉拿到了20美元。这些钱足以给吉姆买一
fèn hé shì de lǐ wù zuì hòu dé lā gěi jí mǔ mǎi le bái jīn biǎo liàn
份合适的礼物。最后，德拉给吉姆买了白金表链。

huí dào jiā lǐ dé lā zhào le zhào jìng zǐ kàn jiàn zì jǐ yǎn rán chéng le yí ge
回到家里，德拉照了照镜子，看见自己俨然成了一个
jiǎ xiǎo zǐ
假小子。

bù guǎn jí mǔ zěn me shuō fǎn zhèng wǒ gěi tā zhǔn bèi le yí fèn tè bàng
“不管吉姆怎么说，反正我给他准备了一份特棒
de lǐ wù
的礼物。”

zhōng yú děng dào jí mǔ huí jiā le jí mǔ yí dòng bú dòng de kàn zhe dé lā dé
终于等到吉姆回家了，吉姆一动不动地看着德拉，德
lā shuō
拉说：

jí mǔ bié zhè yàng kàn zhe wǒ wǒ de tóu fa hěn kuài néng zhǎng chū lái de gǎn
“吉姆，别这样看着我，我的头发很快能长出来的，赶
kuài xǔ yuàn ba wǒ men yì qǐ kāi kāi xīn xīn de qīng zhù shèng dàn jié
快许愿吧！我们一起开开心心地庆祝圣诞节。”

wǒ duì nǐ de ài yǒng yuǎn dōu bú huì biàn
“我对你的爱永远都不会变
de zhǐ shì
的，只是……”

shuō zhe jí mǔ bǎ
说着，吉姆把
yí ge xiǎo lǐ bāo dì gěi
一个小礼包递给
le dé lā
了德拉。

chū xiàn zài dé lā
出现在德拉
yǎn qián de shì yí duì fà
眼前的，是一对发



qiǎ fà qiǎ de biān yán xiāng qiàn zhe càn làn de bǎo shí nà shì dé lā hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ
卡。发卡的边沿镶嵌着灿烂的宝石。那是德拉很久很久以
lái jiù xiǎng yōng yǒu de zhǐ shì xián tài guì méi shě de mǎi
来就想拥有的，只是嫌太贵没舍得买。

dé lā qīng qīng de ná qǐ fà qiǎ shuō jí mǔ wǒ de tóu fa zhǎng de tè bié
德拉轻轻地拿起发卡，说：“吉姆，我的头发长得特别
kuài gāi kàn wǒ gěi nǐ zhǔn bèi de lǐ wù le wèi le tā wǒ zhuàn le zhěng tiáo jiē bǎ
快。该看我给你准备的礼物了。为了它我转了整条街。把
nǐ de huái biǎo gěi wǒ wǒ gěi nǐ tào shàng liàn zi
你的怀表给我，我给你套上链子。”

jí mǔ méi yǒu tāo chū huái biǎo fǎn ér yì bǎ bào zhù le dé lā
吉姆没有掏出怀表，反而一把抱住了德拉。

biǎo yǐ jīng mài diào le wǒ shí zài shì tài xiǎng gěi nǐ mǎi lǐ wù le
“表已经卖掉了。我实在是太想给你买礼物了。”

bàng qiú shǒu tào
棒 球 手 套



xīn xī yà shì yì jiā biàn lì diàn de zhí gōng xīn xī yà zhǐ shì dǎ suàn zài zhǎo dào
辛西亚是一家便利店的职工。辛西亚只是打算在找到
xīn gōng zuò zhī qián zài zhè lǐ gàn shàng yí duàn shí jiān
新工作之前在这里干上一段时间。

xīn xī yà zài biàn lì diàn kāi shǐ gōng zuò méi yǒu jǐ tiān tā suǐ de ér zǐ zài
辛西亚在便利店开始工作没有几天，她9岁的儿子在
shàng bān shí jiān dǎ lái le diàn huà
上班时间打来了电话。

mā ma wǒ xiǎng yào fù bàng qiú shǒu tào
“妈妈，我想要副棒球手套。”

mā ma xiàn zài méi yǒu qián dàn yǐ hòu kěn dìng huì gěi nǐ mǎi de zhī dào le ma
“妈妈现在没有钱。但以后肯定会给你买的，知道了吗？”

hǎo bù róng yì hōng zhù le ér zǐ xīn xī yà guà shàng le diàn huà xīn xī yà de
好不容易哄住了儿子，辛西亚挂上了电话。辛西亚的
xīn lǐ tè bié bù hǎo shòu dàn shì shēng huó zhè me kùn nán shí zài shì méi fǎ gěi hái zǐ
心里特别不好受。但是生活这么困难，实在是没法给孩子
mǎi měi yuán de bàng qiú shǒu tào
买19美元的棒球手套。

dì èr tiān biàn lì diàn de jīng lǐ bǎ xīn xī yà jiào dào le jīng lǐ bàn gōng shì
第二天，便利店的经理把辛西亚叫到了经理办公室。

huì yǒu shén me shì ya wǒ zuò cuò le shén me
“会有什么事呀？我做错了什么？”

xīn xī yà tǎn tè bù ān de jìn le jīng lǐ bàn gōng shì
辛西亚忐忑不安地进了经理办公室。

jīng lǐ bǎ yí ge dà hé zi dì gěi le xīn xī yà shuō dào zuó tiān ǒu rán zhī jiān
经理把一个大盒子递给了辛西亚，说道：“昨天偶然之间



tīng dào le nín yǔ nín ér zǐ de diàn huà , dé zhī nín
听到了您与您儿子的电话，得知您
ér zǐ jí xū yí fù bàng qiú shǒu tào ná qù ba
儿子急需一副棒球手套，拿去吧，
zhè ge hé zi li jiù shì bàng qiú shǒu tào
这个盒子里就是棒球手套。”

xīn xī yà yóu yù le
辛西亚犹豫了。

jīng lǐ jiē zhe shuō suī rán nín lái le zhǐ yǒu jǐ tiān dàn nín gān huó yì zhí fēi
经理接着说：“虽然您来了只有几天，但您干活一直非
cháng fù zé wǒ yīng gāi gěi nín gèng gāo de gōng zī zhǐ shì xiàn zài de jìng kuàng yě bù
常负责。我应该给您更高的工资，只是现在的境况也不
hǎo zhǐ néng zhè yàng duì cǐ wǒ gǎn dào hěn bào qiàn dàn shì wǒ xī wàng nín néng míng
好，只能这样。对此我感到很抱歉。但是我希望您能明
bai wǒ men de biàn lì diàn fēi cháng xū yào nín nín shì bù kě tì dài de
白，我们的便利店非常需要您，您是不可替代的。”

cǐ hòu xīn xī yà zài yě méi yǒu zhǎo bié de gōng zuò yì zhí liú zài le nà ge biàn
此后，辛西亚再也没有找别的工作，一直留在了那个便
li diàn zuì hòu chéng wéi le nà jiā biàn lì diàn de jīng lǐ
利店，最后成为了那家便利店的经理。

hòu lái yǒu rén zhè yàng wèn xīn xī yà nín wèi shén me néng zài yì jiā biàn lì diàn
后来有人这样问辛西亚：“您为什么能在一家便利店
gàn zhè me cháng shí jiān ne
干这么长时间呢？”

xīn xī yà fēi cháng zì xìn de huí dá shuō wèi le měi yuán de bàng qiú shǒu tào
辛西亚非常自信地回答说：“为了19美元的棒球手套。”



chí dào de jīn pái 迟到的金牌

nián měi guó de huá tǐng xuǎn shǒu bǐ ěr hǎi wén sī tōng guò le guó nèi dà
1924年，美国的划艇选手比尔·海文斯通过了国内大
sài de jué zhú huò dé le cān jiā bā lí ào yùn huì de zī gé dāng shí de rén men xiǎng
赛的角逐，获得了参加巴黎奥运会的资格。当时的人们想，
bǐ ěr cān jiā ào yùn huì zhì shǎo kě yǐ qīng ér yì jǔ de ná xià sān méi jīn pái
比尔参加奥运会至少可以轻而易举地拿下三枚金牌。

dāng tā bǎ zhè ge hǎo xiāo xī gào su tā qī zi de shí hou qī zi yě gào su le tā
当他把这个好消息告诉他妻子的时候，妻子也告诉了他
yí ge gèng zhí dé gāo xìng de xiāo xī
一个更值得高兴的消息。

qīn ài de wǒ huái yùn le zhǐ shì
“亲爱的，我怀孕了。只是……”

nǐ zài dān xīn shén me ya
“你在担心什么呀？”

nǐ cān jiā bā lí ào yùn huì de shí hou hái zi kě néng jiù chū shēng le wǒ de yù
“你参加巴黎奥运会的时候，孩子可能就出生了。我的预
chǎn qī jiù zài nà shí hou bú guò nǐ yě bié tài dān xīn wǒ zì jǐ néng tǐng guò qù de
产期就在那时候。不过你也别太担心，我自己能挺过去的。”

tīng dào qī zi de huà bǐ ěr hǎi wén sī jiù jué dìng jiāng cān sài zī gé ràng gěi
听到妻子的话，比尔·海文斯就决定将参赛资格让给
bié rén
别人。

dùì wǒ lái jiǎng ào yùn huì dí què hěn zhòng yào dàn jiā rén gèng wéi zhòng yào
“对我来说，奥运会的确很重要，但家人更为重要。
wǒ bù néng zài qī zi shēng yù dì yí ge hái zi de shí hou bú zài tā de shēn biān
我不能在妻子生育第一个孩子的时候不在她的身边。”